Jack London

DENİZ KURDU

Jack London

Jack London, 1876'da Amerika Birleşik Devletleri'nde, San Francisco'da doğdu. Ailesi yoksuldu; bu yüzden ancak ortaokulu bitirebildi. Gazete satıcılığı, balıkçılık, tayfalık, çamaşırcılık, altın arayıcılığı gibi çeşitli işlerde çalıştı. Mançurya'da bir gazete adına savaş muhabirliği yaptı. Daha sonra liseyi bitirdi.

Liseden sonra meslek olarak yazarlığı seçti London. İlk öyküsü, "Yoldaki Adama", 1898'de yayımlandı. 1900 yılında da ilk kitabı, "Kurt Kanı" çıktı. Üç yıl içinde, 100'ün üstünde öykü, şiir, deneme yayımladı. 1903'de "Vahşetin Çağrısı" adlı ilk romanını bastırdı. Bu romanıyla büyük üne kavuştu. Daha sonra, başka romanlarla ününü pekiştirdi. 1916'da Santa Rosa yakınlarında öldü.

Belli başlı romanları şunlardır: Deniz Kurdu, Uçurum İnsanları, Güçlünün Gücü, Beyaz Diş, Martin Eden, Ay Vadisi, John Barleycorn, Demir Ökçe.

SERÜVENLERİMİN İLK NEDENİ DOSTUM CHARLEY FURUSETH OLMUŞTUR.. CHARLEY'İN YÜZÜNDEN YAŞAMIMIN EN KORKUNÇ ANINI YAŞADIM...
AAHH..!
BU YALNIZCA İŞİN BAŞLANGICIYDI...
BİRKAÇ SAAT SONRA KURTULDUĞUMDA...
HAYDİ..! KALDIRIN ŞUNU...
SERÜVENİMİN YENİ YENİ BAŞLAMAKTA OLDUĞUNU ANLAMIŞTIM...
BİR BU EKSİKTİ..! HEMEN İYİLEŞTİRİN ŞUNU.. YOKSA DENİZE FIRLATIN...
AKLIM KARIŞMIŞTI... YARI BİLİNÇSİZDİM...
BİR ŞEY YİTİRMİŞ OLMAYIZ, KAPTAN..! UFAKLIKTA İŞ KALMADI..!
ANILAR TAZELENDİ...
"DOSTUM, UMARIM, YENİ EVİMDE ARARSIN BENİ.. SAN FRANCISCO'DAN KALKIP KÖRFEZE GİDEN "MARTİNEZ" GEMİSİNE BİN.. SADIK DOSTUN CHARLEY FURUSETH...
GİDİP GÖRECEK MİSİN ONU, HUMP?
ÇOK KALMAZSIN DEĞİL Mİ?

GÜN BOYUNCA KAPTANLA GÖRÜŞMEYE ÇALIŞTIM AMA...
GÜVERTEYE ÇIKMAYA KALKARSAN, UFAKLIK, BOĞARIM SENİ... THOMAS MUGRIDGE DERLER BANA ÇÜNKÜ...
TANRIM! NEREYE DÜŞTÜM BEN? YA KIZKARDEŞLERİM? "MARTINEZ"DEN KİMSE KURTULAMADI GALİBA.. BENİ ÖLDÜ BİLECEKLER!
Ooo...
YEMEK SERVİSİNİ BANA YAPTIRDILAR...
ANLAT MUÇO.. NE İŞ YAPARSIN?
ÖĞRETMENİM KAPTAN.. SAN FRANCISCO'DA ÖĞRETMEN...
HA.HA.HA! ÖĞRETMEN..
HA.HA! NE DERSİNİZ BUNA ÇOCUKLAR?
ÖĞRETMEN HA? KÜLTÜR, FELSEFE, KİBARLIK.. BUNLARDAN HİÇ BİRİ İŞİNE YARAMAZ, UFAKLIK...
ADIM HUMPHREY VAN WEYDEN, BAYIM...
UMUTSUZDUM. KURT LARSEN VE ADAMLARIYLA ANLAŞABİLMEM OLANAKSIZDI... BUNU İYİCE ANLAMIŞTIM...
İLK FIRSATTA KAÇMALIYIM... AMA NASIL?
HEY, MUÇO! ADIM LOUIS.. DÜMENCİYİM... YAKLAŞ..
SANA BİRŞEY SÖYLEYEYİM Mİ? BURAYA DÜŞECEĞİNE, OKYANUSTA BOĞULSAYDIN DAHA İYİYDİ.. GEMİ DEĞİL, YÜZEN BİR CEHENNEM BU..
KAPTAN'DAN VE AHÇI MUGRIDGE'DEN SAKIN.. İKİSİ DE YILAN.. SÖZLERİMİ UNUTMA...
SAĞOLUN BAY LOUIS!

"HAYALET"TE İLK HAFTAM BÖYLE GEÇTİ...
DAHA ÇABUK! KAHROLASI!..
KORKUNÇ, SONU GELMEYEN YEDİ GÜN GEÇMİŞTİ VE DAHA NİCE GÜNLER BÖYLE GEÇECEKTİ... KİM BİLİR NE ZAMANA KADAR...
DAHA ÇABUK!..
DAHA ÇABUK.. HADİ AT ŞU ÇÖPLERİ!..
RÜZGARIN ESTİĞİ YÖNE DİKKAT ETMEMİŞTİM...
KAHROLASI, MUÇO SENİ BEN...
...DERİNİ YÜZECEĞİM, PİS VELET!..
AAH!
İSTERSENİZ BU İŞİ BANA BIRA KIN, KAPTAN...
NE DERSİN, ÖL-DÜREYİM Mİ?

ÇEKİL! BİR MUÇO GEREKLİ BİZE...
BÖYLECE, SAYISIZ AŞAĞILAMALAR VE TATSIZ OLAYLARLA GÜNLER GEÇTİ. TEK DOSTUM LOUIS İDİ... BİR GÜN...
JOHNSON BU OĞUL.. ONA GÜVENEBİLİRSİN...
SEVİNDİM, JOHNSON...
ONA DİKKAT ET MUÇO.. EN KÖTÜSÜ ODUR...
GÜNÜN BİRİNDE İKİNCİ KAPTAN KALP DURMASINDAN ÖLDÜ VE CENAZE İÇİN HEPİMİZ TOPLANDIK...
VE TANRI GÜNAHLARINI BAĞIŞLASIN. AMİN...
ŞAŞIRTICI BİR DAVRANIŞLA KAPTAN BENİ YANINA ÇAĞIRDI.. YAŞAM VE ÖLÜM KONUSUNDA İLKEL BİR FELSEFE YAPTI...
KADERİMİZ BU MUÇO.. DÖRT GÜNLÜK BİR YAŞAM VE MEZAR OLARAK ENGİN BİR DENİZ.. SENCE DEĞER Mİ?
BENCE, O DÖRT GÜNE VERDİĞİNİZ DEĞERE BAĞLI, KAPTAN...
VAY CANINA, MUÇO! SENİNLE ÇENE ÇALMAK HOŞUMA GİTMEYE BAŞLADI!
BUNA SEVİNDİM!
ZAMANLA BU KONUŞMALARIMIZ BİR ALIŞKANLIK OLDU... NEREDEN BİLEBİLİRDİM Kİ BU YÜZDEN...
KAHROLASI MUÇO! KAPTANIN GÜVENİNİ KAZANIYOR!

EVET, KAPTAN... AMA BIZ HIÇBIR ZAMAN ANLAŞAMAYACAĞIZ... ÇÜNKÜ İNSANLIK DUYGULARINDAN YOKSUNSUNUZ
CANINA OKUDUĞUMUN
BUGÜNE DEK KIMSE BENIMLE BÖYLE KONUŞMADI, BILIYOR MUSUN?
LARSEN'İ ŞAŞIRTAN DA DÜŞÜNCELERİMİ SAVUNMAKTA GÖSTERMİŞ OLDUĞUM GÖZÜPEKLİLİK OLDU...
HAYIR, DUR! ARTIK BENIMLE YEMEK YIYECEKSIN, MUÇO...
ARTIK İZİN VERİRSENİZ MUTFAKTAKİ İŞİME DÖNECEĞİM, KAPTAN...
HMM! LOUIS İLE MUGRIDGE KISKANÇLIKTAN KUDURUYORLARDIR, ŞİMDİ!
EVET, JOHNSON... BU OĞLAN AHCI İLE BAŞINI DERDE SOKACAKTIR...
KUŞKUSUZ DOSTLARIM YANILMIYORLARDI... ÇÜNKÜ O GECE...
UFAKLIĞIN İŞİNİ BITIRMELIYIM...
YARIN GÖRÜŞÜRÜZ, KAPTAN!
İYİ UYKULAR, OĞUL!
HEY, HUMP, BEKLE! AL ŞUNU.. SANIRIM GEREKECEK...
SAĞOL, LOUIS...
BIÇAĞI KEMERIME SOKTUM VE MUTFAĞA GIRDIM... MUGRIDGE KORKUTAMAYACAKTI BENI... NIYETLIYDIM...
BIÇAK EDINMIŞ!.. NEREDEN BULDU BUNU ACABA?
6

HEY, ARKADAŞLAR.. EĞLENCE VAR..MUGRIDGE MUÇONUN DERİSİNİ YÜZECEK!..
BUNU KAÇIRMAM, DOSTLAR!..
EVET, SEYREDELİM..
MUGRIDGE'İN NE BİÇİM İNSAN OLDUĞUNU O AN ANLADIM.. BIÇAKLA KENDİMİ SAVUNMAYA HAZIR OLDUĞUMU GÖRÜNCE...
GALİBA SANA KARŞI BİRAZ HAKSIZ DAVRANDIM MUÇO..BİZ DOSTUZ DEĞİL Mİ?
KORKAK!.. BİZİM AHÇI FAREDEN BETER!..
DÖVÜŞMEDİ, KAHROLASI!..
O GÜNDEN SONRA, KAPTANIN BANA KARŞI DAVRANIŞLARINA UYAN MUGRIDGE'İN HAREKETLERİ TÜMÜ İLE DEĞİŞTİ...
VER ŞU TENCEREYİ, BEN KALDIRIRIM..
NE SAÇMALIYORSUN, SEN... HADİ GÜVERTEYE ÇIK..KAPTAN SENİNLE ÇENE ÇALMAK İSTİYOR...
DAHA SONRA, YAĞMURLUKLAR DAĞITILDIĞINDA...
YAKINDA JAPON DENİZİNE GİRECEĞİZ VE AV BAŞLAYACAK...
BU YAĞMURLUKLAR İĞRENÇ!.. YAĞMURA BİLE DAYANAMAZ ARKADAŞLAR!..
ÇILDIRDIN MI JOHNSON? KURT LARSEN SENİ DUYARSA...
KAHROLASI JOHNSON!.. SENİ KÜSTAH.. BİR DAHA SÖYLESENE..
SÖYLERİM KAPTAN.. BU YAĞMURLUKLAR İĞRENÇ DEDİM...

SEVGİLİ KIZKARDEŞLERİM.. KISA BİR YOLCULUK BU. CHARLEY, SAN FRANCISCO KÖRFEZİNİN ÖBÜR UCUNDA YAŞIYOR.. İKİ GÜN İÇİNDE DÖNERİM, SÖZ..
"MARTINEZ"E BİNDİM VE RIHTIMDAN AYRILDIKTAN KISA BİR SÜRE SONRA KAZAYA UĞRADIK..
DİKKAT! BİR GEMİ YAKLAŞIYOR GALİBA.. SİSTEN BİRŞEY GÖREMİYORUM.
DİKKAT!..
KAPTAN, KENDİNE GELDİ BU! NE YAPACAĞIZ ŞİMDİ ?
MUÇOMUZ EKSİKTİ! TAMAM, "HAYALET"TE KALDIĞI SÜRECE MUÇO OLACAK..
KAPTANIN BU ACAYİP DAVRANIŞI KARŞISINDA DİRETMEYE ÇALIŞTIM, AMA...
BURADA BENİM SÖZÜM GEÇER ARKADAŞ.. YOKSA DENİZİN DİBİNİ BOYLARSIN...
BENİ BURADA TUTAMAZSINIZ.. SAN FRANCISCO'YA GİTMELİYİM.. BÖYLE BİR YASA YOK!
SAN FRANCISCO.. SENİ KURTARDIĞIMIZDA, O KENTTEN EPEY UZAKLARDAYDIN.. BİZİMLE GELECEKSİN.. SEÇME HAKKIN YOK UFAKLIK..
YARIM SAAT SONRA, AHÇININ BAYAT YEMEĞİNİ MİDEME İNDİRİP...
KAPTANI DUYDUN, OĞUL.. ADIM MUGRIDGE.. GEMİNİN AHÇISI VE LARSEN'İN EN İYİ ARKADAŞIYIM..
KAPTAN MI? KAPTANIN ADI NE?
KAPTANIN ADI KURT LARSEN.. GEMİNİN DE "HAYALET"... AYIBALIĞI AVLARIZ, JAPONYA KIYILARINDA.. ŞİMDİ BURAYI İYİCE PARLATACAKSIN.. YOKSA BENDEN YEMEK BEKLEME...

ASAGILIK HERIF!
HAK ETTİĞİ DERSİ VERSENE ŞUNA, KAPTAN NE BEKLİYORSUN?
BEN DE BUNU YAPACAĞIM, JOHANSEN...
ŞİMDİ CEZANI ÇEKECEKSİN, SERSE..
ÇEKİL! KAHROLASI HERİF!
AH!
DÜŞERKEN JOHANSEN BAŞINI BİR DEMİRE ÇARPTI...
ÖLDÜ!

TANRIM! JOHNSON NE OLACAK ŞİMDİ?
DENİZDE KAN DÖKÜLMESİ OLAĞANDIR.. HUMP.. NE DE OLSA KENDİNİ SAVUNDU.. GERÇİ ŞANSSIZ BİR OLAY AMA...
LARSEN, HİÇ ALDIRIŞ ETMEDEN GEREKLİ EMİRLERİ VERDİ..
PUT GİBİ DURMAYIN SERSEMLER! BİR TAHTA, BİR KEFEN GETİRİP DENİZE ATIN!
TÜM SUÇ LARSEN'İN.. BURADA NE OLUYORSA ONUN YÜZÜNDEN OLUYOR!
KAPAT ÇENENİ, LEACH! İŞİ BÜYÜTMEK Mİ İSTİYORSUN?
HAYALET GEMİSİNDE İKİNCİ ÖLÜNÜN DE CENAZESİ YAPILDI...
BU KAPTANA BİR DERS VERMELİ!
VE TANRI SONSUZA DEK ONU KORUSUN AMİN...
ANT İÇERİM, ONA HAK ETTİĞİ DERSİ VERECEĞİM...
KENDİNE GEL, LEACH!
LARSEN'İN JOHNSON'LA YENİDEN ÇATIŞMASINI MI İSTİYORSUN.. DELİRDİN Mİ?
BIRAK BENİ! İŞİMİ BİLİRİM BEN..
LOUIS'IN ÇABALARI BOŞA GİTTİ VE O GECE...

CANINA OKUDUĞUM... NE OLUYOR-SUN ?!
BIRAK!! KİMSİN ?! AHH!!
NE ZAMAN-DIR KÖPEKBA-LIKLARINA YEM OLMAYI HAK ET-MİŞTİN!!
AMA BİRKAÇ DAKİKA SONRA ORADAN GEÇTİĞİMDE...
NEE?
HAYDİ!.. APTAL APTAL BAKMA.. UZAT SANA ELİNİ!..
KAPTAN!!
BENİMLE GEL!! YA BANA ARKADAN SALDIRANI BULA-CAĞIM YA DA BU GEMİYİ OKYANUSUN DİBİNE YOL-LAYACAĞIM...
TAYFALARIN UYUDUĞU ALT GÜVERTEYE İNDİK...
AYAĞA KALKIN KAL-LEŞ SER-SERİLER, AYAĞA!!
LEACH'İN KIŞKIRTTI-ĞI TAYFALAR YATAK-LARINDAN FIRLA-YINCA...
KAHRO-LASI!!

ORTALIK BİRDENBİRE KARIŞTI...
AH!
YETER! HADİ, GELİN KAPTAN... ÖLDÜRECEKLER SENİ!
BÜYÜK GÜÇLÜKLERLE ONU GÜVERTEYE KADAR SÜRÜKLEDİM...
...SONRA ODASINA...
CANLARINA OKUDUĞUM! AV MEVSİMİ YAKIN OLMASAYDI, GEMİYİ DE TOPUNU DA BATIRIRDIM, HUMP. YEMİN EDİYORUM, OĞUL...
"HUMP, DEMİŞTİ, BİR DOST GİBİ... SONRA...
ANLIYORUM, KAPTAN... AMA RAHAT DURMAZSANIZ YARANIZA BAKAMAYACAĞIM...
BAK, OĞUL... YARINDAN TEZİ YOK İKİNCİ KAPTANIM OLACAKSIN...
ÇOK, ÇOK İNCESİN KAPTAN... AMA BEN GEMİLERDEN ANLAMAM!
ÖYLEYSE ÖĞRETİRİM... KAHROLASI DENİZ! JOHANSEN'İN ÖLÜMÜNDEN SONRA BANA BİR YARDIMCI GEREKİYOR... O DA SEN OLACAKSIN, HUMP...

VE BÖYLECE YENİ VE ACAYİP GÖREVİME ATANMIŞ OLDUM. AMA HEMEN BELİRTMELİYİM Kİ, JOHNSON, LEACH VE LOUIS'İN YARDIMLARIYLA...
ONA KARŞI GELEN OLURSA ÖLDÜRÜRÜM...
DUYDUNUZ DEĞİL Mİ ?
İKİNCİ KAPTANA KARŞI PARMAĞINI OYNATANIN VAY HALİNE!..
ÇABUCAK MESLEĞİMİ ÖĞRENEBİLDİM...
ANLADIN MI?! MANEVRAYI BU BİÇİMDE YAPACAKSIN...
AYIBALIKLARI! İLERDE BİR SÜRÜ VAR!..
HERKES SANDALLARA! ÇABUK! CANINIZA OKUDUĞUM...
HUMP! SEN BEŞ KİŞİ İLE BİRLİKTE BİZ DÖNÜNCEYE DEK, GEMİDE KALACAKSIN... HERKES YERİNİ ALSIN. ÇABUK!
BİRKAÇ DAKİKA SONRA UZAKLAŞAN BALIKÇI SANDALLARINA BAKIYORDUM...
DEMEK Kİ JAPON KIYILARINA YAKINIZ! ÖYLE ANLAŞILIYOR!
ACABA BU KAHROLASI GEMİDEN NE ZAMAN KAÇABİLİP ÖZGÜRLÜĞÜME KAVUŞABİLECEĞİM ?!
GELECEĞİN GİZLEDİĞİ OLAYLARDAN TÜMÜYLE HABERSİZDİM...
BAKIN, BAY WEYDEN! FIRTINA YAKLAŞIYOR, KALIBIMI BASARIM...
12

ÖYLE GÖRÜNÜYOR AMA, YANILMIYORSAM, PATLAMASINA EPEY VAR...
EVET, YANILMAMIŞTIM.. BİRKAÇ SAAT SONRA, DAHA FIRTINA KOPMADAN, SANDALLAR GERİ DÖNDÜ..
...VE GÜVERTE KAN VE YAĞLA DOLUP TAŞTI...
HEMEN DERİLERİNİ YÜZÜN.. KİMSE DALGA GEÇMESİN, KAHROLASILAR!
İYİ AVLADIK, HUMP!.. İYİ AVLADIK, OĞUL!..
GALİBA BİR FIRTINA KOPACAK, KAPTAN!.. NE DERSİNİZ?!
MERAKLANMA!.. DAHA BİR SAATİMİZ VAR.. GEL, OĞUL.. BİR KADEH İÇELİM...
BİLİYOR MUSUN, HUMP?! KARDEŞİME İYİ BİR OYUN OYNADIM.. O DA, BU DENİZLERDE, AMA ŞİMDİYE DEK GÖRDÜĞÜM EN ZENGİN AYIBALIĞI SÜRÜSÜNÜ BEN ELE GEÇİRDİM..
VE LARSEN BANA YAŞAMININ BİR BÖLÜMÜNÜ ANLATTI...
EVET, HUMP.. BİR KARDEŞİM VAR: ÖLÜM LARSEN... ÖYLE DERLER ONA.. ÖLÜM!.. BU KARDEŞİM GERÇEKTEN ÖLÜMÜN TA KENDİSİ.. BENDEN ÇOK DAHA ACIMASIZ...
ÇOK KÖTÜ BİR ÇOCUKLUK GEÇİRDİK, HUMP.. ON YAŞIMIZDA MUÇO İDİK.. SABAH AKŞAM, SİLLE TOKAT.. SONRA DENİZLERE AÇILDIK.. O KENDİ BAŞINA, BEN KENDİ BAŞIMA..

NEDENİNİ BİLMİYORUM AMA KADEHİNİ KALDI-RINCA İÇİM ÜRPERDİ...
ÖLÜM LARSEN'LE KARŞILAŞMAMAK UMU-DUYLA, OĞUL!..
FIRTINA YAKLAŞIYOR!..
AH, İŞTE GELDİ, HUMP! BU KÖROLASI JAPON DENİZLE-RİNDE OLAĞAN BİR ŞEY!
İNANILMAZ BİR HIZLA GÖKYÜZÜ BİRDEN KARARDI... RÜZGÂR ÇILGINCA ESMEYE BAŞLADI...
FELAKET! DENİZİN HÂLİNE BAK!
VE TAM O ANDA...
SANCAKTA BİR AYIBALIĞI SÜRÜSÜ!
SANDALLARA! BU Nİ-METİ ÖLÜM LARSEN'E BIRAKACAK DEĞİLİZ!
KAPTAN, FIRTINADA SANDALLARI İNDİRE-MEZSİN...
EMİRLERİ BEN VERİRİM, KAHRO-LASI! HERKES SANDALLARA!
HAYIR! SEN BURADA BENİMLE KALACAKSIN, HUMP. BU KEZ YALNIZCA BA-LIKÇILAR GİDECEK!

AMA JOHNSON, İNTİHAR BU!.ÖLÜME GİDİYORSUN!
DEĞİL, HUMP. SÜRÜYÜ KAÇIRAMAYIZ... LARSEN HAKLI!
SANDALLAR GÜÇLÜKLE "HAYALET"TEN AYRILABİLDİLER...
ASILIN KÜREKLERE ÇOCUKLAR, ASILIN!
İÇİME KÖTÜ BİR DUYGU ÇÖKTÜ...
DÖNEMEYECEKLER.. ASLA DÖNEMEYECEKLER!
SANDALLARI GÖNDERMEYECEKTİN, KAPTAN.. CİNAYET BU YAPTIĞIN...
KAPA ÇENENİ, KAHROLASI KÖPEK!
BİRKAÇ SAAT SONRA FIRTINA GEÇİNCE SANDALLAR GERİ DÖNDÜ.. YANILMAMIŞTIM...
BAK, LARSEN! BAK YAPTIĞINA!
DENİZE AÇILAN YEDİ SANDALDAN YALNIZCA DÖRDÜ DÖNÜYOR KAPTAN.. GÖĞSÜN KABARIYORDUR DEĞİL Mİ?

JOHNSON, LEACH, HENDERSON, HOLYOAK, WILLIAM VE KELLY YOK.. NEREDE BU İNSANLAR, KAPTAN LARSEN!?
AH!
CEZANI ÇEKECEKSİN, AŞAĞILIK HERİF! FAZLASIYLA ÖDEYECEKSİN HER ŞEYİ!..
ONA KARŞI DUYDUĞUM NEFRET BİR YANA, GÜVENİLİR DOSTLARIMIN YITIP GİTMESİ İÇİN DE ÜZÜLÜYORDUM...
LEACH, JOHNSON!.. NASIL OLUR BU?!
ODAMA KAPANDIM.. NE KADAR ZAMAN GEÇTİ BİLMİYORUM, BİRDEN BİR SES DUYDUM...
SANDAL GÖRÜNDÜ, KAPTAN!..
TANRIM!.. ONLAR OLMASIN?!
KOŞARAK GÜVERTEYE ÇIKTIM...
ONLAR DEĞİL Mİ?! N'OLUR ONLAR OLDUĞUNU SÖYLE, LARSEN...
HAYIR, ONLAR DEĞİL!
NE? ONLAR DEĞİLSE KİM OLABİLİR?

ÜÇ ERKEKLE BİR KADIN.. KAZA-DAN KURTULMUŞ-LAR, KUŞKUSUZ!
KAPTAN LARSEN YANILMAMIŞTI.. ÇÜNKÜ GEMİYE ÇIKTIKTAN SONRA...
SAN FRANSİSCO'DAN YOKO-HAMA'YA GİDEN "TOKIO KENTİ" GEMİSİNİN TAYFALARIYIZ.. GEMİ FIRTINADA BATTI!..
BU BAYAN DA AMERİKALI YAZAR MAUD BREWSTER.. KURTULAN TEK YOLCU, KAPTAN!..
MAUD BREWS-TER.. ÜNLÜ BOS-TONLU YAZAR!..
KÖTÜ BİR ANDA "HAYA-LET"E SIĞINDINIZ.. AV MEVSİMİ BİTİNCEYE KADAR ÜÇÜNÜZ DE GEMİDE ÇALIŞ-MAK ZORUNDASINIZ...
ONLARI BUNA ZORLAYAMAZSIN, KAPTAN...
SUSUN, BAY VAN WEYDEN! ZATEN DURU-MUMUZ SIKIŞIK.. DUYGU-SAL SAÇMALIKLARINIZ-LA UĞRAŞAMAM...
BUNLAR KAZA-DAN KURTULDULAR KONUKLARIMIZ SAYILIR...
BİR KEZ DAHA KURT LARSEN'İN AŞAĞILAMASINA BOYUN EĞMEK ZORUNDA KALDIM...
BİZİ SAVUNDUĞUNUZ İÇİN SAĞOLUN, BAYIM.. BELLİ Kİ BURAYA DÜŞ-MEK ŞANSSIZLIK...
EVET, ÖYLE DOSTUM.. BİLİYORUM...
MAUD BREWSTER'E GELİNCE, HEMEN KİŞİSEL BİR İSTEĞİMİ GERÇEKLEŞTİRMEK FIRSATINI BULDUM...
SİZİ KUTLAMAK İSTERİM, BAYAN BREWSTER.. YA-PITLARINIZI İZLE-YEN BİR OKU-RUM..
MEMNUN OLDUM!

ADIM HUMPHREY VAN WEYDEN SİZE YARDIMDA BULUNMAK GERÇEKTEN MUTLU EDER BENİ.. DURUMUNUZ OLDUKÇA ZOR
DOĞRUSU VAN WEYDEN..SİZ..SİZ BURADAKİLERE HİÇ BENZEMİYORSUNUZ..
ONA SERÜVENİMİ ANLATTIM.. GÜNÜ GÜNÜNE... TATİLİNİ GEÇİRMEK İÇİN TOKYO'YA GİTMEKTE OLDUĞUNU ÖĞRENDİM...
YORUCU BİR ÇALIŞMA DÖNEMİNDEN SONRA DİNLENMEK İÇİN TOKYO'YU SEÇTİM.. NERDEN BİLİRDİM..
UMUTSUZLANMA, MAUD.. JAPON KIYILARI BİR BUÇUK GÜN ÖTEDE..
HMM.! KENDİNİ BEĞENMİŞ AYDIN BİR KARI.!.. BU YÜZDEN HEMEN ARKADAŞ OLDULAR.!..
BANA GÜVENİN.. BEN DE AYNI DURUMDA BULUNUYORUM..BU CEHENNEM AZABI GEMİDEN KURTULMAK İSTİYORUM...
ONLAR FARKINA VARMAMIŞTI.. OYSA. KURT LARSEN'İN KISKANÇLIĞI GÜNDEN GÜNE KABARIYORDU...
İKİSİ DE APTAL.!..
BEN İSE MAUD'A TUTULMUŞTUM..
ÇOK GÜZEL VE AKILLI.!..
O GÜNLERDE GEMİDE ÜZÜCÜ BİR OLAY OLDU...
CANINA OKUDUĞUM KOROLASI AHÇI.!.GÜVERTE NEDEN BU KADAR PİS? CEZALANDIRMAK GEREK SENİ.!
ATIN DENİZE ŞUNU. İYİCE YIKANSIN.!..

O GÜN BU SÖZLERİN ANLAMINI ANLADIM...
KAPTAN "YUKARI ÇEK" EMRİNİ VERİNCEYE KADAR ONU ARDIMIZDA SÜRÜKLEYECEĞİZ...
İMDAAAT! KAPTAN, N'OLUR, YETER!.. ACIYIN!
BUNU YAPAMAZSIN, LARSEN.. BU SULAR, KÖPEKBALIKLARIYLA KAYNIYOR!
NİTEKİM, DEDİKLERİM DOĞRU ÇIKTI...
İMDAAAT!.. BAKIN!..
KÖPEKBALIĞI! KAPTAN, EMİR VER ONU GEMİYE ÇEKSİNLER.. ÖLÜMÜNE GÖZ YUMAMAZSIN...
TAM O SIRADA, TÜYLER ÜRPERTİCİ BİR ÇIĞLIK UFUĞA DOĞRU YANKILANDI...
¡AAAH!
VE LARSEN, ZAVALLIYI ÇEKMELERİ İÇİN EMİR VERDİĞİNDE...
TANRIM!.. BİR BACAĞI YOK!..
BUNA CİNAYET DERLER, LARSEN!.. UNUTMA GÜNÜN BİRİNDE BUNUN HESABINI VERECEKSİN...
MAUD VE BEN, MUGRIDGE'İN KORKUNÇ YARASINI İYİLEŞTİRMEYE ÇALIŞTIK...
SİZLER, ÇOK İYİSİNİZ...

BU ARADA...
ÇOK YÜREKLİ BİR KADINSIN, MAUD...
YAVAŞ YAVAŞ BENİ ONA BAĞLAYAN DUYGUNUN DOSTLUKTAN ÖTEYE GİTTİĞİNİ ANLIYORDUM...
YÜREKLİ OLAN SENSİN HUMP.. ACIMASIZ KAPTANA KAFA TUTTUĞUN İÇİN
ACABA ONA DUYGULARIMI AÇIKLASAM MI? BENİMLE EVLENMESİNİ ÇOK İSTERDİM...
BEN SENİN YERİNDE OLSAYDIM DAYANAMAZDIM, BU KARARINA, BÜTÜN BU ÇEKTİKLERİNE...
BİRKAÇ GÜN DAHA GEÇTİ.. AYIBALIĞI AVI SÜRÜYORDU.. VE AÇILAN SANDALLAR HER AKŞAM "HAYALET"E DÖNÜYORDU. SİSTEN ÇIKAN DENİZ CANAVARLARI GİBİ...
BİR SABAH GÖZCÜ, TAYFALAR ARASINDA PANİK YARATAN BİR HABER VERDİ BAĞIRARAK...
SANCAKTA BİR SAVAŞ GEMİSİ!..
KAHROLASI!.. BİR JAPON YA DA RUS KIYI GÖZCÜSÜ!..
AYIBALIKLARINI YASAK BÖLGEDE AVLIYORUZ...
CANINA OKUDUĞUM!.. KÖR MÜSÜN, GÖZCÜ? SAVAŞ GEMİSİ DEĞİL BU, APTAL!..
KARDEŞİMİN GÖNDERDİĞİ "MAKEDONYA" BU!.. KAHROLASI BOZGUNCU!.. SÜRÜLERİ KAÇIRIP AVIMIZI BERBAT EDECEK
BANG
BANG
"HAYALET"İN SANDALLARI DENİZE AÇILMIŞTI BİLE.. VE BİRDEN...
KAHROLASI!.. GEMİDEN ATEŞ EDİYORLAR!..
ÖLÜM LARSEN'İN GÖNDERDİĞİ "MAKEDONYA" BU!.. YANDIK!..
70

CANINA OKUDUĞUM !.. ADAMLARIMI ÖLDÜRECEK BU.. AVIMIZDAN OLACAĞIZ !..
HEMEN "HAYALET"İN SANDALLARINDA BULUNANLAR ATEŞ AÇMAYA BAŞLADILAR...
VURUN ŞUNLARI !..
BANG
BANG
"MAKEDONYA"YA KARŞI...
¡BANG!
DURUM BİR SÜRE ÖYLESİNE TERS DÖNDÜ Kİ...
SEN BİR KATİLSİN, ÖLÜM LARSEN !..
ALTI KİŞİ KALDI KAPTAN !.. AMA ONLARDA KAYIP VERDİLER...
OLAĞAN CENAZE TÖRENİNİ DÜZENLEMEYE VAKİT BULAMADIK, ÇÜNKÜ...
DİKKAT, KAPTAN !.. "MAKEDONYA" ÜSTÜMÜZE GELİYOR !..
VAY CANINA OKUDUĞUM !.. AVI BERBAT ETTİ, ADAMLARIMI ÖLDÜRDÜ, YETMİYORMUŞ GİBİ ŞİMDİ DE GEMİME Mİ SALDIRACAK ?
ÇABUK, BÜTÜN YELKENLERİ AÇIN ! SİSTEN YARARLANIP CANIMIZA OKUMAK İSTİYOR.. NİYETİ BU !

ŞANSIMIZ VARDI.. SİS GİTGİDE ARTARAK ÇEVREMİZİ SARDI...
GÖRDÜN MÜ HUMP?! SONUNDA EKTİK ONLARI
EVET, KAPTAN!.. EŞSİZ BİR MANEVRA İDİ!..
KAHROLASI ZÜPPE! BU BUZHANE ÖCEĞİ GEMİYE ÇIKAR ÇIKMAZ FELEĞİNİ ŞAŞIRDI!..
KURT LARSEN'İN KARANLIK BEYNİNDE KARIŞIK DÜŞÜNCELER ÇARPIŞTI...
ASLINDA KABUL ETMELİYİM Kİ KIZ GÜZEL!.. HMM! EVET, GERÇEKTEN GÜZEL!..
VE O GECE, ETKİSİNDE KALIP, CİDDİ BİR YANLIŞLIK YAPTI...
BENİ HUMP SANDIN, ÖYLE Mİ? AMA, BENİM İŞTE! ŞAŞIRDIN MI GÜZELİM?
BAĞIŞLA, AMA BENİM DE SÖYLEYECEKLERİM VAR.. KAPTAN LARSEN SENİNLE EVLENMEYE HER ZAMAN HAZIR..
BIRAKIN, BIRAKIN BENİ!.. SARHOŞSUNUZ, SİZ!..
DUYDUN YA KAPTAN... BIRAK ONU!
NEE?
HUMP!
ÇEKİL, MUCO!.. İSTEDİĞİYLE KONUŞMAKTA ÖZGÜR O!..
LARSEN!.. BIRAK ONU DEDİM!..
RAHAT BIRAK REZİL!..
AH!..

PARÇALA- YACAĞIM SE- Nİ, MUÇO!
BU CEHEN- NEMDEN HEMEN KAÇALIM, MAUD.. HEMEN ŞİMDİ..
HERKES UYUYORDU.. DURUM- DAN YARARLANIP KAÇMAYA ÇALIŞTIK...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA..
JAPON KIYILARINA ÇOK YAKINIZ, MAUD.. ŞAFAKTA ORAYA VARMIŞ OLURUZ...
BİR VARABİL- SEK, HUMP..!
KENDİMİZİ KOCA OKYANUSUN ORTASINDA BULDUK.. GÖNLÜMÜZDE TİTREYEN BİR UMUTLA...
İŞTE, MAUD.. JAPONYA ORADA..! ARTIK KORKUNÇ TUTUKLULUĞUMUZ SONA ERDİ, ARKADAŞ...

AMA SABAHIN ILK SAATLERİNDE, O DENİZLERDE OLAĞAN FIRTINALARDAN BİRİ KOPTU..
SIKI TUTUN MAUD. BUNDAN DA KURTULACAĞIZ..
FIRTINA BİRDEN YATIŞINCA UMUTLARIMIZ DA ARTTI..
SAATLERDEN BERİ DENİZDEYİZ, HUMP.. AMA KIYI GÖRÜLMÜYOR!
BİLİYORUM, MAUD..
GALİBA TERS YÖNDEYİZ.. BENCE JAPONYA'DAN UZAKLAŞIP BERİNG DENİZİNE DOĞRU YOL ALIYORUZ..
ZAMAN KAVRAMINI YİTİRMİŞTİK.. YİYECEKLERİMİZ TÜKENMİŞTİ..
TANRIM! DAHA KAÇ GÜN DAYANABİLECEĞİZ
SONUNDA, BİR SABAH..
HEY, MAUD... ŞURAYA BAK! KARA GÖRÜNDÜ!
EVET, HUMP! TANRIYA ŞÜKÜRLER..
NERESİ OLABİLİR, BU? GÜNLERDEN BERİ YÖNÜMÜZÜ BİLMEDEN GİTTİK!
KARAYA AYAK BASTIĞIMIZDA...
BELKİ O TEPELERE ÇIKARSAK BULUNDUĞUMUZ YERİ TESBİT EDEBİLİRİZ...
AMA TÜM UMUTLARIMIZ YIKILDI...
ISSIZ BİR ADA MAUD! OKYANUSUN ORTASINDA YİTMİŞ BİR ADA!
24

HİÇ ŞANSIMIZ KALMADI, MAUD!..
O CEHENNEM GEMİSİNDEN KURTULABİLDİK YA, HUMP. AZ ŞEY Mİ BU? ÜSTELİK YAŞIYORUZ...
GÜNLER GEÇİYORDU.. MAUD'UN GÖSTERDİĞİ YAKINLIĞA RAĞMEN, BÜTÜN UMUTLARIMI YİTİRMİŞTİM...
KUŞKUM YOK, ISSIZ BİR ADA BU! MAHVOLDUK..
AĞAÇLARDAKİ YEMİŞLER BİZİ ÖLÜMDEN KURTARACAK.. AYRICA KULÜBENİN ÖNÜNE BİR ÇİT DE YAPMALIYIM..
MAUD, ISSIZ ADADAKİ KOŞULLARA GÜÇLÜKLE UYABİLİYORDU...
ZAVALLI KIZ!.. ONUN GİBİ BİRİNİN BURADA NE İŞİ VAR?
AMA GÜNÜN BİRİNDE...
ÖĞLEYE DOĞRU DÖNERİM.. TAZE ET BULMAMIZ GEREKLİ.. KIYIDA AYIBALIKLARI KAYNIYOR!..
KÜÇÜK LİMANA İNDİĞİMDE YÜREĞİM BİRDEN HOPLADI...
"HAYALET!.."
MAUD! MAUD! GELDİLER!
MAUD, HER ZAMAN Kİ GİBİ SERİNKANLIYDI...
YELKENLERİ Mİ İNDİRDİLER DERSİN? HUMP, BENCE GEMİYE ÇIKMAMIZ GEREKECEK...

MAUD'A YALVARIP ONU KULÜBEDE BIRAKTIM VE...
...GÜVERTEYE AYAK BASTIM...
FIÇILAR BOŞ!.. YELKENLER İNMİŞ, KİMSELER YOK!..
KAMARAYA İNDİM...
BOŞ!.. NELER OLDU ACABA?!
HER ZAMAN MERAKLI VE KÜSTAHSIN, MUÇO!..
DİKKAT ET, LARSEN.. YAKLAŞIRSAN VURURUM...
NE?! HAYIR, HUMP... SEN KENDİNİ SAVUNAMAYAN BİR İNSANA KÖTÜLÜK EDEMEZSİN.. SİLAHSIZIM BEN!..
SONUNDA, ÖLÜM LARSEN SALDIRDI BİZE!.. TÜM ADAMLARIMI TUTSAK ETTİ VE BENİ BIRAKTI.. TIPKI BİR FARE GİBİ.. CANINA OKUDUĞUM, PAHALIYA ÖDETECEK BANA, HUMP..
AH, BU BAŞIM!..
NEN VAR LARSEN, YARALI MISIN?
İÇGÜDÜYLE YAKLAŞTIM, ONA YARDIM ETMEK İÇİN...
O KORKUNÇ BAŞAĞRILARI... YANIMA GEL...
GÜVERTEYE ÇIKALIM.. SANA YARDIM EDEYİM...

TER İÇİNDE OLDUĞUNU FARKETTİM.. KUŞKUSUZ BU CİDDİ BİR HASTALIĞIN BELİRTİLERİYDİ...
BENİ YERE YATIR, HUMP.. KORKUNÇ BUNALIMLARDAN BİRİ BU... N'OLUR...
GEL, LARSEN.. YASLAN BANA.. HER ŞEYE RAĞMEN, GÖREVİM BU...
İÇİNDEKİ KÖTÜLÜĞÜ NASIL BİLEBİLİRDİM Kİ...
NASILSIN, KAPTAN?? İYİLEŞTİN Mİ?
EVET, HUMP. EVET.. NEREDESİN, OĞUL?
TANRIM! KÖR BU!
BAŞ AĞRILARININ NEDENİ GÖZ SİNİRLERİNİ DE ZEDELEMİŞ OLMALI...
BU ARA, BELLİ ETMEDEN ELİNİ UZATTI.. BIÇAĞINA SARILDI... GÖREMEMİŞTİM BIÇAĞI OLDUĞUNU...
GEBER, SERSERİ! SON ÖLDÜRDÜĞÜM İNSAN SEN OLACAKSIN...
TAM O ANDA...

MAUD!
İYİ Kİ ARDINDAN GELDİM... BAŞINA FIRLATTIĞIM O KOVA OLMASAYDI SENİ KAYBE-DEBİLİRDİM, HUMP.
LARSEN'E YAKLAŞTIM...
ÖLDÜ!..
TANRIM!..
HAYIR, SUÇ SENDE DEĞİL, MAUD... ONU BULDUĞUMDA ÇOK HASTAYDI.. KORKUNÇ BİR HASTALIK ÖLDÜRDÜ ONU.. SEN İSE HAYATIMI KUR-TARDIN...
O AN FARKINA VARDIM.. İLK KEZ ELİNİ TUTMUŞTUM..DAYA-NAMADIM, KALBİMİ AÇTIM ONA
MAUD!.. BUNCA SE-RÜVENİMDE YANIM-DAN AYRILMAYAN GÜ-ZEL ARKADAŞIM...BEN.. BEN GALİBA SANA AŞIK OLDUM, MAUD.
TÜM DUYGULARIMI AÇIKLADIM ONA.. SAN-Kİ BULUTLARDA UÇU-YOR GİBİYDİM... O İSE
BEN DE HUMP, BEN DE!
BİLİYOR MUSUN, HUMP. ARTIK KARŞIMIZA ÇIKAN TEHLİKELE-RE ALDIRMIYORUM BİLE!
BENİM İÇİN DE ÖYLE, MAUD. OY-SA ADADAN AY-RILMALIYIZ...
28

O GÜN LARSEN'İN CESEDİNİ DE GÖMDÜK...
TANRI ONU BAĞIŞLASIN!..
NE OLUYOR, HUMP?!
GEMİ, MAUD!.. "HAYALET"!..
ONARIP ONUNLA DENİZE AÇILMAYI DENESEK?!
HUMP, SAÇMALAMA!.. YALNIZ BAŞINA BİR GEMİYİ NASIL YÖNETEBİLİRSİN?! HEM DENİZE AÇILABİLECEK DURUMA SOKABİLİR MİSİN ONU?!
O ANDAN SONRA MAUD'LA BEN BİR TEK AMAÇ İÇİN YAŞADIK...
BAŞARACAĞIZ MAUD, BAŞARACAĞIZ...
DİREĞİ DE ESKİSİ GİBİ DİKECEĞİZ, MAUD.. SONRA UYGAR DÜNYAYA DOĞRU DENİZE AÇILACAĞIZ...
MUTLULUĞA DOĞRU, KADERİMİZE DOĞRU, HUMP.
AMACIMIZA ULAŞINCAYA KADAR KAÇ GÜN, KAÇ GECE GEÇTİ?! ARTIK BUNUN NE ÖNEMİ VAR?!
BAK MAUD.. Mİ BAK.. TÜM KARANLIK GEÇMİŞİNE RAĞMEN BU GEMİ BİZİ BURADAN UZAKLARA GÖTÜRECEK
BOL BOL AYIBALIĞI ETİ TOPLAYIP UNUTULMAZ BİR GÜNÜN ŞAFAĞINDA...
ÖZGÜRLÜĞE DOĞRU, MAUD...
TANRI SENİ DUYSUN, SEVGİLİM...

YAŞADIĞIM GÜNLERİN ANILARI CANLANIYORDU İÇİMDE...
DÜŞÜNSENE, SAN FRANCISCO'YA VARIP EVLENECEĞİZ, MAUD..TANRIM!.. YA ZAVALLI KIZKARDEŞLERİM?.. ÖLDÜM DİYE NASIL DA AĞLAYIP DURMUŞLARDIR...
BAŞIMDAN GEÇENLER YAŞAMIN BİRÇOK GERÇEKLERİNİ ÖĞRETMİŞTİ VE BU ARADA MAUD BREWSTER'İ TANIMIŞTIM...
DENİZDE UZUN VE SIKICI GÜNLER GEÇİRDİK...
YÖNÜMÜZ DOĞRU MU GERÇEKTEN, HUMP?
HİÇ KUŞKUN OLMASIN, MAUD...SAĞLAM PUSULALARIMIZ VE HARİKA SEYİR ARAÇLARIMIZ VAR!..
VE BİR GECE KARANLIK BASMADAN...
BAK! ORAYA, BAK, MAUD!..
AYNI ANDA ATTIĞIMIZ ÇIĞLIK, ORTALIĞI TİTRETTİ...
KURTULDUK!
BİR AMERİKAN KARAKOL GEMİSİ! GÖRDÜ BİZİ, MAUD! GÖRDÜ BİZİ! BİZE DOĞRU GELİYOR!..
UZAYIP GİDEN, UFKUN EN UZAK NOKTASINA KADAR ULAŞAN BİR ÇIĞLIKTI BU...
KURTULDUK! HUMP! KURTULDUK!
Son